


**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
 DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
 DELLA GIUNTA COMUNALE**

 SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
**12.05.2026**

 UHR – ORE  
**16:00**

## GEGENSTAND:

**Abänderung** **Durchführungsplan**  
**Wohnbauzone C6 - Erweiterungszone**  
**„Kirchhof“ in Völlan - I. Maßnahme (Art. 60 des**  
**L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 i.g.F.).**

## OGGETTO:

**Modifica piano di attuazione zona residenziale**  
**C6 - zona d'espansione „Kirchhof“ a Foiana -**  
**1° provvedimento (art. 60 della L.P. n. 9 del**  
**10.07.2018, s.m.i.).**

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindefassung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dallo Statuto comunale vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

## Anwesend sind:

## Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unensch.	Assenti ingiustific.
Helmut Taber	Bürgermeister / Sindaco				
Werner Gadner	Vizebürgermeister / Vicesindaco				
Valentina Andreis	Referentin / Assessora				
Ulrike Laimer	Referentin / Assessora				
Horst Margesin	Referent / Assessore				
Ernst Winkler	Referent / Assessore				
Jürgen Zöggeler	Referent / Assessore				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

**Josef Grünfelder**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Helmut Taber**

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Abänderung Durchführungsplan Wohnbauzone C6 - Erweiterungszone „Kirchhof“ in Völlan - I. Maßnahme (Art. 60 des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 i.g.F.).

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt,

dass mit Gemeinderatsbeschluss vom 22.01.2009, Nr. 1 und mit Beschluss der Landesregierung vom 26.10.2009, Nr. 2597, der Gemeindebauleitplan samt Nutzungsprogramm endgültig genehmigt worden ist. Der Bauleitplan wurde im Amtsblatt der Region vom 22.12.2009, Nr. 52/I-II veröffentlicht;

dass die Wohnbauzone C6 - Erweiterungszone "Kirchhof" in Völlan mit Beschluss der Landesregierung vom 15.11.2016, Nr. 1239 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region vom 29.11.2016, Nr. 48) genehmigt wurde;

dass der Durchführungsplan für die Wohnbauzone C6 - Erweiterungszone "Kirchhof" in Völlan mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 21.08.2018 Nr. 292 genehmigt wurde;

dass für die Wohnbauzone C6 - Erweiterungszone "Kirchhof" in Völlan nun die Abänderung des Durchführungsplanes genehmigt werden soll, zum, Zwecke:

- der Ermöglichung von max. 0,50m über die Balkone und Terrassen ausragenden Vordächern in den Baulosen GW1 und GW2+3 und FW3;
- der Ermöglichung von max. 2,80m hohen Überdachungen in den Eingangsbereichen der Baulose GW1 und GW2+3;
- im Baulos FW3 die Ermöglichung von offenen Außentritten sowie der Verschiebung der Baurechtsgrenze nach Süden;
- Ermöglichung der Abweichung hinsichtlich der Vorschrift Geländer lediglich in Holz auszuführen;
- geringfügige Änderungen an den öff. Erschließungsflächen (Parkplatzeinteilung lt. Ausführungsprojekt der Infrastrukturen; Belag Besucherparkplätze in Porphyrsteinen anstelle der Rasengittersteine);

nach Einsichtnahme in die von Arch. Stuppner Harald und Arch. Unterweger Stefan ausgearbeiteten technischen Unterlagen eingelangt in der ursprünglichen Fassung vom 22.10.2025;

gegenwärtig gehalten, dass die Gemeindegemeinschaft für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 27.11.2025 die Abänderung des

Modifica piano di attuazione zona residenziale C6 - zona d'espansione „Kirchhof“ a Foiana - I° provvedimento (art. 60 della L.P. n. 9 del 10.07.2018, s.m.i.).

## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso,

che con delibera del Consiglio Comunale del 22.01.2009, n. 1 e con delibera della Giunta provinciale del 26.10.2009, n. 2597 è stato approvato definitivamente il piano urbanistico con programma di utilizzo. Il piano urbanistico rielaborato è stato pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione del 22.12.2009, n. 52/I-II;

che la zona residenziale C6 - d'espansione "Kirchhof" a Foiana è stata approvata con delibera della Giunta Provinciale del 15.11.2016, n. 1239 (pubblicata nel BUR del 29.11.2016, n. 48);

che il piano di attuazione della zona residenziale C6 - d'espansione "Kirchhof" a Foiana è stato approvato con delibera del Giunta Comunale del 21.08.2018, n. 292;

che si intende approvare ora la modifica del piano di attuazione per la zona residenziale C6 - d'espansione "Kirchhof" a Foiana al fine di:

- consentire la realizzazione di tettoie sporgenti di max. 0,50m oltre i balconi e le terrazze nei lotti GW1, GW2+3 e FW3;
- consentire la realizzazione di coperture di altezza massima pari a 2,80m nelle aree d'ingresso dei lotti GW1 e GW2+3;
- consentire, nel lotto FW3, la realizzazione di scale esterne aperte nonché lo spostamento del confine dell'area edificabile verso sud;
- dare la possibilità di derogare alla norma che prevede che le ringhiere siano realizzate esclusivamente in legno;
- lievi modifiche alle aree pubbliche (ripartizione dei parcheggi secondo il progetto esecutivo delle infrastrutture; pavimentazione dei parcheggi per i visitatori in pietre di porfido anziché in griglie per prato);

vista la documentazione tecnica elaborata dall'arch. Stuppner Harald e dall'arch. Unterweger Stefan nella versione originaria del 22.10.2025;

tenuto presente che la commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha dato parere positivo con condizioni alle modifiche del piano di attuazione nella seduta del 27.11.2025;

Durchführungsplanes positiv mit Auflagen begutachtet hat;

nach Einsichtnahme in die von Arch. Stuppner Harald und Arch. Unterweger Stefan ausgearbeiteten technischen Unterlagen in finaler Version:

vista la documentazione tecnica elaborata dall'arch. Stuppner Harald e dall'arch. Unterweger Stefan nella versione finale:

Details elektronischer Fingerabdruck - dettagli impronta digitale

Nr.—n.	Beschreibung – descrizione	Prot.Nr. und -datum / n. e data prot.	Hashwert - valore HASH (SHA256 base64)
1.	01_Abänderung DFP_Völlan Kirchhof_Technischer Bericht.pdf	0001430 / 13.01.2026	+9HKe2Y0HGLQME8VQruwbjo9aWPwzLkA1XlJd+F460U=
2.	03_Abänderung DFP_Völlan Kirchhof_Durchführungsbestimmungen Gegenüberstellung.pdf	0001428 / 13.01.2026	KprA17SiU7ifzLQe7T176g0srVSnZhrQA17CP7taE6I=
3.	04_Abänderung DFP_Völlan Kirchhof_Durchführungsbestimmungen Endstand.pdf	0001427 / 13.01.2026	5iyKH0Ax8woBIUGrYxSWqWjZ54aLRETTqWjG+UEXm5o=
4.	05_Rechtsplan 1 - Bestand.pdf	0001426 / 13.01.2026	NjPyxzT3uOMuzB7JtgKX6KFWKnUFTdZelVIXLZBC6IE=
5.	06_Rechtsplan 1 - Rot_Gelb.pdf	0001425 / 13.01.2026	QOLuaOyCjBN6cztRTF8XLj3o0r4jdlBJmkQy371++mM=
6.	07_Rechtsplan 1 - Endstand.pdf	0001424 / 13.01.2026	ObuABaFGeO9KVB7HCcRseCeZq7n/6t2e2v9ke/zpcs=
7.	08_Rechtsplan 2 - Bestand.pdf	0001423 / 13.01.2026	+leS1VKCMkFcM4FKmpPI/0w/pCEL9GxgD3j6o67RyZA=
8.	09_Rechtsplan 2 - Rot_Gelb.pdf	0001422 / 13.01.2026	LXkE+X2uhTYrt0oLHFNesgiWWpV9M+A5SHFKIPNjkk=
9.	10_Rechtsplan 2 - Endstand.pdf	0001421 / 13.01.2026	YY20LmwLzUTyLwVANBzWneiOllVIGISgZsRkiDbllZWQ=
10.	11_Rechtsplan 3 - Bestand.pdf	0001420 / 13.01.2026	5ei4VgUpMS2JoF5eilsBsUbxufBY58kKogJXgl9+z7M=
11.	12_Rechtsplan 3 - Rot_Gelb.pdf	0001419 / 13.01.2026	C1GnJ6+YX1PJP0dPRVAkeYSMRE20HUSjJOldRoPj+tb0=
12.	13_Rechtsplan 3 - Endstand.pdf	0001418 / 13.01.2026	HbcFsJYES0xdQvr4kiiOVHsDii7b1Q5YffmXwBbkR2A=
13.	14_Bebauungsvorschlag FW3.pdf	0001417 / 13.01.2026	ERINEA/ngebaYvVbDj4HjZ8wGOb2wxcRZCFchypMNs=
14.	15_Abänderung DFP_Völlan Kirchhof_Umweltvorbericht.pdf	0001416 / 13.01.2026	CypeFHwHuuzGLig2Q8fCzKusP7CpM2l+CEmwQg+AX4=

hervorgehoben, dass aus den Unterlagen und dem technischen Bericht ersichtlich ist, dass die Abänderung des Durchführungsplanes gemäß den auf diesem Sachgebiet geltenden Bestimmungen vorgesehen worden ist;

in Anbetracht der Tatsache, dass der vorliegende Durchführungsplan eine zweckmäßige Verbauung der Zone in Beachtung der Widmung des Bauleitplanes und der geltenden Gesetzesbestimmungen vorsieht;

nach Einsichtnahme in die Vereinbarung, getroffen zwischen den Eigentümern der Baulose GW1 – GW2 -GW3 und den Eigentümern des Bauloses FW3, eingelangt am 11.05.2026 unter Prot. Nr. 0035565;

nach Einsichtnahme in die Bestimmungen der Titel III und IV insbesondere in den Artikel 60 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 i.g.F., woraus unter anderem auch die eigene Zuständigkeit ersichtlich ist;

als weitere Maßnahmen zur Information und Beteiligung der Bevölkerung wurde die gegenständliche Beschlussfassung auf der Homepage der Gemeinde angekündigt;

nach Einsichtnahme,

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt;

rilevato che dalla documentazione e dalla relazione tecnica è desumibile che la modifica del piano di attuazione è stata prevista ai sensi delle disposizioni vigenti in materia;

in considerazione della circostanza secondo cui il presente piano di attuazione prevede un'edificazione funzionale della zona tenendo conto della destinazione prevista dal piano urbanistico comunale e delle disposizioni previste dalle leggi vigenti in materia;

visto l'accordo stipulato tra i proprietari dei lotti GW1 – GW2 -GW3 ed i proprietari del lotto FW3, pervenuta in data 11.05.2026 prot. n. 0035565;

visti i titoli III e IV e particolarmente l'articolo 60 della legge provinciale n. 9/2018 s.m.i., dai quali è desumibile fra l'altro anche la propria competenza per l'approvazione;

come ulteriori misure di informazione e partecipazione della popolazione la presente delibera è stata annunciata sul sito internet del comune;

visti,

il vigente statuto comunale;

il vigente bilancio di previsione;

il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

i pareri previsti dalle norme vigenti;

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1. die Abänderung des Durchführungsplanes für die Wohnbauzone C6 - Erweiterungszone "Kirchhof" in Völlan, aufgrund der folgenden vom Arch. Stuppner Harald und Arch. Unterweger Stefan ausgearbeiteten technischen Unterlagen zu genehmigen:

1. di approvare la modifica del piano di attuazione, della zona residenziale C6 - d'espansione "Kirchhof" a Foiana, in base ai seguenti documenti tecnici elaborati dall'arch. Stuppner Harald e dall'arch. Unterweger Stefan:

Details elektronischer Fingerabdruck - dettagli impronta digitale

Nr.—n.	Beschreibung – descrizione	Prot.Nr. und -datum / n. e data prot.	Hashwert - valore HASH (SHA256 base64)
1.	01_Abänderung DFP_Völlan Kirchhof_Technischer Bericht.pdf	0001430 / 13.01.2026	+9HKe2Y0HGLQME8VQruwbo9aWPwzLkA1XlJD+F460U=
2.	03_Abänderung DFP_Völlan Kirchhof_Durchführungsbestimmungen Gegenüberstellung.pdf	0001428 / 13.01.2026	KprA17SIU7ifzLQe7Ti76g0srVnZhrQA17CP7taE6I=
3.	04_Abänderung DFP_Völlan Kirchhof_Durchführungsbestimmungen Endstand.pdf	0001427 / 13.01.2026	5iyKH0Ax8woBIUGrYxSWqWjZ54aLREtqWjG+UEXM5o=
4.	05_Rechtsplan 1 - Bestand.pdf	0001426 / 13.01.2026	NjPyxzT3uOMuzB7JtgKX6KFWKnUftdZeLVIXLZBC6IE=
5.	06_Rechtsplan 1 - Rot_Gelb.pdf	0001425 / 13.01.2026	QOLuaOyCjBN6cztRTF8XLj3o0r4jdlBjmkQy371++mM=
6.	07_Rechtsplan 1 - Endstand.pdf	0001424 / 13.01.2026	ObuABaFGeO9KVBE7HCcRseCeZq7n/6t2e2v9ke/zpcs=
7.	08_Rechtsplan 2 - Bestand.pdf	0001423 / 13.01.2026	+HeS1VKCMkFcM4FKmpPI/0w/pCEL9GxgD3j6o67RyZA=
8.	09_Rechtsplan 2 - Rot_Gelb.pdf	0001422 / 13.01.2026	LXkkE+X2uhTYrt0oLHFNegsiWWpV9M+A5SHFKIPNjjk=
9.	10_Rechtsplan 2 - Endstand.pdf	0001421 / 13.01.2026	YY20LmwLzUTyLwVANBzWneiOIIvGIsGzSrkiDblIzWQ=
10.	11_Rechtsplan 3 - Bestand.pdf	0001420 / 13.01.2026	5ei4VgUpMS2JoF5eilsBsUxbuffBY58kKogJXgl9+z7M=
11.	12_Rechtsplan 3 - Rot_Gelb.pdf	0001419 / 13.01.2026	C1GnJ6+YX1PJP0dPRVAkeYSMRE20HUSjJOldRoPj+b0=
12.	13_Rechtsplan 3 - Endstand.pdf	0001418 / 13.01.2026	HbcFsJYES0xdQvr4kIiOVHsDii7b1Q5YffmXwBbkR2A=
13.	14_Bebauungsvorschlag FW3.pdf	0001417 / 13.01.2026	ERiNEA/ngebaYvVbdJ4tH28wGOb2wxcRZCFchypMNs=
14.	15_Abänderung DFP_Völlan Kirchhof_Umweltvorbericht.pdf	0001416 / 13.01.2026	CypeFhwHuuzGLig2Q8fCzKusP7CpfM2l+CEmvQg+AX4=

2. festzuhalten, dass die Gemeindegemeinschaft für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 27.11.2025, in der Funktion der zuständigen Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht, zur Entscheidung gekommen ist, dass keine SUP-Pflicht besteht;

2. di dare atto che la commissione comunale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 27.11.2025, come autorità competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS, ha deciso che non sussiste l'obbligo alla VAS;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der genehmigte Planentwurf zusammen mit den entsprechenden Unterlagen an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz 30 Tage lang veröffentlicht wird. Innerhalb dieser Frist können die Betroffenen bei der Gemeinde ihre Anmerkungen zum Planentwurf einbringen;

3. di prendere atto che la proposta del piano adottata, corredata della relativa documentazione, viene pubblicata per la durata di 30 giorni all'albo del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige. Entro lo stesso termine i soggetti interessati possono presentare al Comune le loro osservazioni sulla proposta del piano;

4. zur Kenntnis zu nehmen, dass nach Ablauf des Hinterlegungszeitraumes des Planes der Gemeindeausschuss über den Plan und die eingegangenen Stellungnahmen entscheidet (Art. 60 Abs. 3, des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018, i.g.F.);

4. di prendere atto che dopo la scadenza del termine di deposito del piano la Giunta Comunale, decide sul piano e sulle osservazioni presentate (art. 60 comma 3, della L.P. n. 9 del 10.07.2018, s.m.i.);

5. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Gemeinde den unter Pkt. 4 erwähnten Genehmigungsbeschluss einschließlich der entsprechenden technischen Unterlagen im Bürgernetz des Landes veröffentlicht; der Durchführungsplan tritt am Tage nach der Veröffentlichung der Maßnahme in Kraft (Art. 60 Abs. 5, des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018, i.g.F.);

5. di prendere atto che il Comune pubblica la delibera di approvazione di cui al punto 4, corredata della relativa documentazione tecnica, sulla Rete Civica della Provincia; il piano di attuazione entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione (art. 60, comma 5 della L.P. n. 9 del 10.07.2018, nel testo vigente);

6. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine unmittelbare Ausgabe erwächst;

6. di dare atto che dal presente provvedimento non scaturisce alcuna spesa immediata;

7. gegenständlichen Beschluss mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die

7. di dichiarare la presente deliberazione a voti unanimi, legalmente espressi per alzata di mano, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del

Veröffentlichung des Durchführungsplanes ehestmöglich durchführen zu können.

03.05.2018, onde poter provvedere tempestivamente alla pubblicazione del piano di attuazione.

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e entro 60 giorni dal giorno di scadenza del termine di pubblicazione della medesima deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Hashwert verwaltungsmäßiges Gutachten	fachlich-	/NNpp2o7vpkNY8nl+p7Q5WPyrBSjlLyTxbgv Hzo5zoM= Egon Geom. Poehl	Valore hash parere tecnico- amministrativo
Hashwert Gutachten	buchhalterisches	Aayt1Tk+iPHuzpnGoXdGea1sdJHO0uqKjBG Ung1P/No= Andrea De Martino	Valore hash parere contabile

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE

**Helmut Taber**

*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

Letto, confermato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER / IL SEGRETARIO

**Josef Grünfelder**

*(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*

---